

日本非汉语专业学习者对汉语教师的期待调查与分析

中 岛 一 树

概要：汉语教师在不同国家、不同教学环境下所需能力和应提升的素质有所不同。本研究针对日本非汉语专业的学习者进行了问卷调查，探求其对汉语教师期待的能力有哪些。结果发现，日本非汉语专业学习者期待教师对所有的学生公平对待、课堂氛围轻松愉快等；跟汉语专业的学习者相比，非汉语专业学习者比较重视同教师的交流、课堂的气氛以及教师在课堂上的亲切感等。本文结果与以往对汉语专业学生对汉语教师的期待有所不同。随着非汉语专业的学习者数量的逐渐增加，我们需要对非汉语专业学习者的学习需求给予更多关注。

关键词：汉语教师、日本非汉语专业学习者、对教师的期待

一、引言

随着中国经济的发展和世界全球化趋势的增强，日本汉语学习者人数不断增加。除了将汉语作为专业的学习者以外，非汉语专业的学习者数量也持续增长，笔者也是非汉语专业毕业的学习者之一。由于学习者人数的增加和学习方式，学习目的的多元化，学习者对汉语教师期待的能力也在不断变化且趋于多元化。这种情况下，以非汉语专业的学习者调查对象，探索他们对汉语教师能力的期待，能反映出非汉语专业学习者特有的需求，有利于为他们提供更好的教学。

二、汉语教师应有的素质和能力

关于汉语教师应有的素质和能力已经有不少的研究。马铭英、张维娜 (2018) 指出，对外汉语教师应该具有个人魅力、高度的责任心等基本条件，还需要汉语言基础等良好的专业知识和课堂把握能力。以上可以说是汉语教师最基本的能力，但不同的国家或不同的教学环境要求的能力不尽相同。除了对外汉语教师应有的基本素质和能力以外，姚迪 (2013) 思考了非汉语环境下对

外汉语教师应具备的素质和能力。他指出教师需要为学生创设语言环境，加深学生对语言的理解。尤其值得注意的是非汉语环境下的学习者由于缺乏汉语沟通和锻炼的机会，很容易丧失对汉语学习的兴趣，因此教师需要注意提高学生的学习兴趣。

由此可见，汉语教师在不同的国家、不同的教学环境下所需能力和应提升的素质有所不同。王顺洪 (2003,2008) 指出，日本的汉语教学可分为三种类型：外国语大学汉语专业的汉语教学、综合大学中文系的汉语教学和各大学作为第二外语的汉语教学。

其实除了以上三类以外，还有像国际交流、国际文化等专业的汉语教学。目前日本许多私立大学都设有类似于国际交流、国际文化等专业，通常这些专业都专门开设汉语课，因此日本大学的汉语教学存在多种模式。

中川良雄、岡本俊裕、倉田誠 (2018) 已做过学习者对汉语教师能力的期待调查。该研究针对的是汉语专业的学生，对他们进行了问卷调查，分别询问学习者对汉语母语者教师和对日语母语者教师能力的期待。结果显示汉语专业的学生期待汉语母语者教师具有中国历史和文化知识、运用汉语母语者的想法和思考方式与其沟通，以及全程用汉语上课。这是汉语母语者教师的优势，非汉语母语者教师很难达到这些要求。而学习者对非汉语母语教师的期待则是正确的发音和声调、流利的汉语以及可以纠正学生发音上的错误等。表 1 归纳了前十个能力需求。这些结果反映了日本大学汉语专业学习者的需求，但非汉语专业的学习者不是该研究的调查对象。然而，在日本非汉语专业的汉语学习者并不在少数，了解他们期待汉语教师具有哪些能力，对日本汉语教学的多元化会有所帮助。因此，本文参考并利用中川良雄、岡本俊裕、倉田誠 (2018) 的问卷，向日本某大学国际交流专业二年级和三年级的学生进行了调查。

表 1. 对汉语教师期待的能力：中川良雄、岡本俊裕、倉田誠 (2018)

	对母语教师期待的能力	对非母语教师期待的能力
1	对中国的历史、文化和习惯有深层的知识	可以用正确的发音和声调流利讲话
2	了解汉语母语者的想法和思考方式	可以准确地纠正学生的发音错误
3	课堂氛围轻松愉快	除了上课时间以外，也能和学生有较多交流
4	可以用正确的发音和声调流利讲话	公平对待所有的学生
5	在课堂上能够让学生体验中国文化	可以准确地纠正学生的语法错误

6	公平对待所有的学生	课堂氛围轻松愉快
7	可以准确地纠正学生的发音错误	课下也和蔼可亲
8	全程用汉语上课	利用教师以前作为学习者时的学习经验进行教学
9	可以准确地纠正学生的语法错误	维持课堂秩序
10	上课时以听和说为教学重点	了解学生学得难易点

三、学习者对汉语教师的期待需求调查

3.1 问卷调查内容与调查对象

为了了解日本非汉语专业学习者对汉语教师能力的期待,本研究向日本某大学国际交流专业二年级和三年级的学生发放问卷进行了调查,共收到23名学生的回答(二年级10名,三年级13名)。调查时期为2018年7月,男女比例为8比15。问卷发放完要求马上回答,之后就回收。问卷内容主要包括两个方面:一是学习者对汉语母语者教师期待的能力,二是学习者对非汉语母语教师(即日本教师)的期待。关于前者问题共37个,关于后者问题共40个。学生回答问题时,从“1. 不期待”“2. 不太期待”“3. 期待”“4. 非常期待”这四个选项中选则最符合的一项。最后针对每个问题算出平均值进行分析。问卷内容语言是日语。

3.2 调查结果与分析

调查结果显示,不管是对母语教师还是非母语教师,学生最期待的都是“课堂氛围轻松愉快”。这可能是因为他们汉语课时很少,一周只有三节课(共四个半小时),因此上课不开心对他们来说非常重要。此外,“公平对待所有学生”也排名靠前。分而论之,学生对母语者教师的期待比较集中在汉语知识和教学方式等方面,例如“多做交流为中心的练习”“可以准确地纠正学生的发音错误”“可以准确地纠正学生的语法错误”“精通汉语作为外语的教学法”,可见学习者对母语者教师期待母语者水平的发音和语感;而对非母语者教师期待的能力则较集中在课外的交流和课堂气氛等方面,例如“课下也和蔼可亲”“除了上课时间以外也能和学生有较多交流”“在课堂上营造轻松和谐的课堂气氛”。

和汉语专业学习者的需求进行对比的话,非汉语专业学生需求的特点会更加明显。例如,汉语专业学生对母语者教师期待的能力当中排名第一位和第二

位的分别是“对中国的历史、文化和习惯有深层的知识”和“了解汉语母语者的想法和思考方式”；而非汉语专业学生对母语者教师的能力排名第一位和第二位是“课堂氛围轻松愉快”和“多做以交流为主的练习”。由此可见，汉语专业学生很重视能否从母语者教师处学到中国历史文化等知识以及中国人的思维方式，而非汉语专业学生更加期待汉语课堂的气氛愉快。简单地说，汉语专业学生比较重视知识方面，而非汉语专业学生更加重视课堂气氛和交流。

汉语专业和非汉语专业两者当中，对非母语者教师的期待也有所不同，比如：汉语专业学生对非母语者教师的期待排名第一位和第二位的分别是“可以用正确的发音和声调流利讲话”与“可以准确地纠正学生的发音错误”。显然可以看出，他们期待的都和汉语学习方面相关。而非汉语专业学生对非母语教师的期待排名第一位和第二位的分别是“课堂氛围轻松愉快”和“公平对待所有的学生”，可见非汉语专业学生还是比较重视课堂气氛和教师怎样对待学生，到第三位才会出现“可以用正确的发音和声调流利说话”这一选项。

那么，汉语专业和非汉语专业学生之间的这些差异由何而来？其中很大的因素是本次调查的对象为国际交流专业的学生。总的来说，该大学的国际交流专业学生在该所大学范围内学习方面的意向和态度没那么积极，但是善于交际。并且，受国际交流专业的教育特色的影响，他们的情商较高，因此跟汉语专业学生相比会有不同的结果。虽然汉语教师最大的任务之一是让学生学好汉语，但不同的学习群体有不同的目标。

从本次调查也可以看出，非汉语专业学生有他们特有的需求：他们非常重视课堂气氛以及和教师的交流。因此，我们也需要根据不同群体的学习需求而调整课程安排以及上课方式。

表 2 归纳了学生对教师的期待内容的排名前十项。

表 2. 非汉语专业学生对汉语教师的期待

对母语者教师的期待		均值	对非母语者教师的期待		均值
1	课堂氛围轻松愉快	3. 69	1	课堂氛围轻松愉快	3. 6
2	多做交流为中心的练习	3. 52	2	公平对待所有的学生	3. 56
2	公平对待所有的学生	3. 52	3	可以用正确的发音和声调流利说话	3. 52
2	可以用正确的发音和声调流利说话	3. 52	4	课下也和气且有亲切感	3. 43

5	课下也和气且有亲切感	3.39	4	除了上课时间以外,也能和学生有较多交流	3.43
6	可以准确地纠正学生的发音错误	3.34	6	可以及时回答学生提的问题	3.34
6	可以准确地纠正学生语法错误	3.34	6	促进学生用汉语说话	3.34
8	促进学生用汉语说话	3.26	6	可以准确地纠正学生语法错误	3.34
10	精通汉语作为外语的教学法	3.21	10	在课堂上建立轻松和谐的课堂气氛	3.3
10	熟悉 HSK 或中检等汉语考试	3.21	10	了解汉语母语者的想法和思考方式	3.3

四、结语

本研究发现日本非汉语专业学习者对汉语教师期待有别于汉语专业的学生。非汉语专业学习者期待教师公平对待所有的学生,课堂氛围轻松愉快。同汉语专业的学习者相比,他们比较重视和汉语教师的交流、课堂的气氛以及教师在课堂上的亲切感等。这些结果之所以与汉语专业学生对汉语教师的期待不同,可能是由于学习环境的不同。郭春贵(2008)探讨了日本汉语学习者的学习动机,他认为外国语大学汉语系与综合大学中文系学生学习汉语的动机较明确,他们大多对中国文化或汉语感兴趣,希望将来能从事跟中国有关的工作。而选修公共汉语课的学生的动机就不太明确。笔者认为国际交流、国际文化等专业的汉语学习者也有同样的情况,也就是说他们的学习动机不太明确。但不排除个别学生在学习过程中会产生明确、浓厚的兴趣。因此日本非汉语专业的汉语教学需要进一步思考如何在课堂中开展多样的活动,寓教于乐,让学习者产生兴趣这一点非常重要,另外也应该分析与关注不同学习群体对汉语教师的需求,根据他们的需求开展多样化的课堂活动,因势利导也很重要。当然,教师在课堂活动中还是要顾全大多数学习者的学习情况,在目前阶段,满足所有听课学生的需求还很难实现。

本次参加问卷调查的学生数量较少,可能无法充分、详尽地反应日本所有非汉语专业学习者对汉语教师的期待。今后增加调查人数,希望进行探索性因子分析来探讨对教师期待的各个因子。未来研究可向更多大学和更多专业的学生发放问卷进行调查。目前,日本汉语学习者和学习方式越来越多元化,针对特定对象需求的调查有待进一步的完善。

参考文献

郭春贵 (2008) 《日本の大学汉语教育問題》世界汉语教学, 第 4 期
马铭英、张维娜 (2018) 《对外汉语教师应具备的能力浅谈》文学教育上, 第 7 期
王顺洪 (2003) 《三十年来日本的“汉语热”》云南师范大学学报, 第 1 卷第 2 期
王顺洪 (2008) 《日本人汉语学习研究》北京: 北京大学出版社
姚迪 (2013) 《非汉语环境下对外汉语教师应具备的素质和能力》吉林省教育学院学报, 第 3 期第 29 卷
中川良雄、岡本俊裕、倉田誠 (2018) 《ネイティブ / ノンネイティブ教員に求められる資質・能力 ―中国語学科と英米語学科の学生が求められる資質・能力―》研究論叢, 第 90 号

附录：问卷内容和问卷调查结果的平均值

问卷	母语教师	非母语教师
1. 視聴覚教材(映画・ドラマ)など、さまざまな教材を用いる。 译：使用视听教材(电影、电视剧)等各种教材	3. 08	3. 13
2. 外国語としての中国語教授法に精通している。 译：精通汉语作为外语的教学法	3. 21	3. 17
3. 学生からの質問に即座に答えることができる。 译：可以及时回答学生的问题	3. 04	3. 34
4. 学生に中国語で話すことを促す。 译：促进学生用汉语说话	3. 26	3. 34
5. 学生の発音の誤りを的確に直すことができる。 译：可以准确地纠正学生的发音错误	3. 34	3. 21
6. 学生の文法の誤りを的確に直すことができる。 译：可以准确地纠正学生的语法错误	3. 34	3. 34
7. 教材に沿って文法を重点的に教える。 译：根据教材重点讲解语法	2. 78	3
8. 教室外でも話しやすく親しみやすさを感じる。 译：课下也和蔼且有亲切感	3. 39	3. 43
9. 授業時間外でも学生との交流が多い。 译：除了上课时间以外，也能和学生有较多交流	3. 17	3. 43
10. 教室内において学生にきちんと規律を守らせる。 译：课上维持课堂秩序	2. 78	3. 04
11. 教室を和やかでくつろいだ雰囲気にする。 译：在课堂上建立轻松和谐的课堂气氛	3. 08	3. 3
12. 教師として威厳のある態度で学生に接する。 译：作为教师以严肃的态度来对待学生	2. 52	2. 65
13. コミュニケーション重視の練習を多く取り入れる。 译：多做交流为中心的练习	3. 52	3. 26

14. パソコンソフト・スマートフォンアプリなどを用いて授業を進める。 译：利用电脑软件或手机 APP 等上课	2.34	2.34
15. HSK や中検などの中国語試験に関する知識が豊富である。 译：熟悉 HSK 或中检等汉语考试	3.21	3.21
16. 修士或いはそれ以上の学位を持っている。 译：有硕士或硕士以上的学位	2.39	2.56
17. 習得が困難なことでと容易なことについてよく知っている。	3.13	2.78
18. 楽しく授業をする。 译：课堂氛围轻松愉快	3.69	3.6
19. 課題を適度に出し、きちんとチェックする。 译：适当布置作业，且认真检查	3.17	2.91
20. 進学や就職などの知識が豊富である。 译：有丰富的升学或就职知识	3	3.13
21. すべての学生に公平である。 译：公平对待所有学生	3.52	3.56
22. 正しい発音やアクセントで流暢に話せる。 译：可以用正确的发音和声调流利讲话	3.52	3.52
23. 中国語以外のことでと相談にのってくれる。 译：汉语以外的事情也可以和教师商量或沟通	2.95	3.08
24. 中国語教育に関する資格を持っている。 译：有汉语教师资格证	2.86	3.04
25. 中国語だけで授業をする。 译：全程用汉语上课	2.95	2.95
26. 中国語と日本語の比較をしながら授業をする。 译：通过汉语和日语的对比讲授语言点	2.69	3
27. 中国語の教育経験が長い。 译：有很长的汉语教学经验	2.56	3.04
28. 中国語母語話者の考え方や思考の仕方を理解している。 译：了解汉语母语者的想法和思考方式	3	3.3
29. 中国語の歌や映画・ドラマなどを紹介してくれる。 译：给学生介绍汉语歌曲、电影和电视剧等	2.78	2.95
30. 中国の歴史や文化・習慣について深い知識がある。 译：对中国的历史、文化和习惯有深层的知识	3.08	3
31. 中国文化を授業の中で体験させてくれる。 译：在课堂上能够让学生体验中国文化	3.04	2.95
32. 話すこと・聞くことを中心に教える。 译：上课时以听说为主进行教学	3.21	3.26

33. 文法や語彙を中国語で説明する。 译：用汉语讲解语法和词汇	2.60	2.69
34. 文法や語彙を日本語で説明する。 译：用日语讲解语法和词汇	2.65	3.04
35. ペアワーク・グループワークを積極的に取り入れる。 译：积极利用两人或小组活动	2.78	2.95
36. 翻訳や通訳の練習を取り入れる。 译：做翻译练习	2.6	2.56
37. 読むこと・書くことを中心に教える。 译：上课时以读写为主进行教学	3	2.91
38. 学習者だった時の経験を活かして教える。 译：利用教师作为学习者时的学习经验教学		3.26
39. 中国大陆や台湾への留学経験がある。 译：有到中国大陆或台湾留学的经历		3.13
40. HKS や中検などの中国語試験に合格している。 译：HSK 或中检等汉语考试合格		3.3